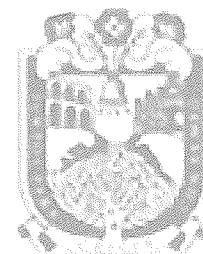


DECLARATORIA DE
RECONOCIMIENTO DE
LOS PARACHICOS EN LA FIESTA
TRADICIONAL DE ENERO DE
CHIAPA DE CORZO COMO
PATRIMONIO CULTURAL
INMATERIAL



Nosotros, los habitantes de Chiapa de Corzo, que somos parte de la nación mexicana, siendo depositarios y portadores de una gran herencia que nos ha sido transmitida por nuestros padres y abuelos y que nos dota de una identidad común y colectiva como chiapacorcenos, reconocemos al grupo de Los Parachicos como parte representativa de nuestro patrimonio vivo dentro de la Fiesta Tradicional de Enero.

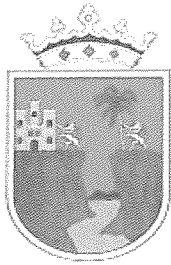
Por lo tanto, estando en la Heroica Ciudad de Chiapa de Corzo a los 10 días del mes de junio de 2009, manifestamos nuestro consentimiento libre, previo e informado para la presentación de la candidatura de Los Parachicos en la Fiesta Tradicional de Enero de Chiapa de Corzo para su postulación a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO.

Asimismo, damos constancia de que hemos participado en el proceso de la elaboración del expediente a través del consenso general de los que en esta tradición ancestral participamos.

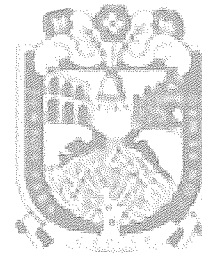
Así como también somos conscientes de la responsabilidad que adquirimos al presentar la candidatura de nuestra principal manifestación cultural y de la importancia que el Plan de Salvaguardia tiene en la preservación, revaloración, transmisión, promoción, difusión y revitalización, siendo así que por ello asumimos el compromiso de implementarlo y darle seguimiento permanente.

“El cuerpo se puede cansar, pero nunca el espíritu”

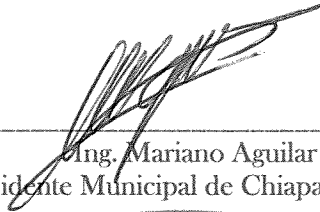
(Don Concepción Gómez Nigenda, Parachico veterano)



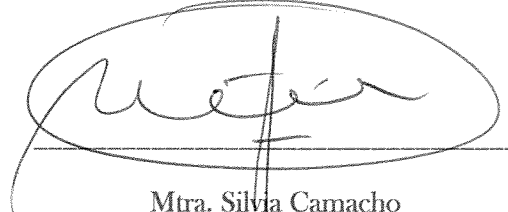
**DECLARATORIA DE
RECONOCIMIENTO DE
LOS PARACHICOS EN LA FIESTA
TRADICIONAL DE ENERO DE
CHIAPA DE CORZO COMO
PATRIMONIO CULTURAL
INMATERIAL**



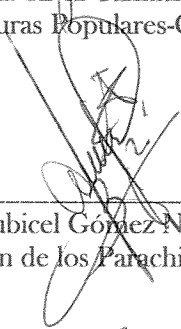
FIRMA DE LOS PRINCIPALES REPRESENTANTES DE LA COMUNIDAD



Ing. Mariano Aguilar
Presidente Municipal de Chiapa de Corzo



Mtra. Silvia Camacho
Dir. Culturas Populares-Chiapas



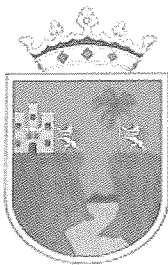
Mtro. Rubicel Gómez Nigenda
Patrón de los Parachicos



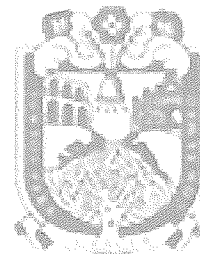
Sr. Concepción Gómez Nigenda
Parachico veterano



Mtro. Antonio López Hernández
Artesano mascarero



DECLARATORIA DE
RECONOCIMIENTO DE
LOS PARACHICOS EN LA FIESTA
TRADICIONAL DE ENERO DE
CHIAPA DE CORZO COMO
PATRIMONIO CULTURAL
INMATERIAL



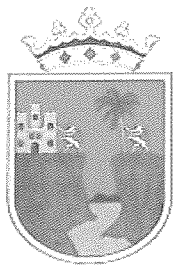
Prof. Humberto De Paz
Parachico veterano

Dr. Eduardo Vargas
Cronista e Historiador de Chiapa de Corzo

Mtro Pedro Jiménez
Artesano Mascarero

C. Jorge Santiago
Parachico veterano

Sr. Carmen Gómez Cruz
Artesano de instrumentos musicales y monteras



DECLARATORIA DE
RECONOCIMIENTO DE
LOS PARACHICOS EN LA FIESTA
TRADICIONAL DE ENERO DE
CHIAPA DE CORZO COMO
PATRIMONIO CULTURAL
INMATERIAL



Sra. Ruth Calva Nigenda
Prioste de San Antonio Abad Consagrado

Paola Etelvina Pérez Ruiz
Prioste de San Sebastián

Felipa Hernández
Bordadora

Chiapa de Corzo, Chiapas, a 10 de junio de 2009.

DESPACHO DEL C. GOBERNADOR

Oficio Número: 4775

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas;
14 de agosto de 2009.

**CC. MIEMBROS DEL COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL
DE LA CONVENCIÓN PARA LA SALVAGUARDIA
DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL
PRESENTES**

Nuestra Entidad cuenta con muchas tradiciones y costumbres, expresión vigente de la raza chiapaneca que proyecta un Chiapas Solidario, auténtico, fuerte y unido, como lo es entre otras, los Parachicos en la Fiesta Grande de Enero que se celebra año con año en la Heroica Chiapa de Corzo, ante la congregación de miles de personas nativas, foráneas y extranjeras, siendo ésta una de las tradiciones más representativas de nuestro Estado.

Es por ello, que por este medio, permito manifestar mi apoyo a la candidatura de **Los Parachicos en la Fiesta Tradicional de Enero en Chiapa de Corzo** a la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad ante la UNESCO, ya que constituye una tradición ancestral propia de la cultura mestiza del Estado de Chiapas, que identifica no sólo a la comunidad chiapacorcesa, sino a la chiapaneca en general.

Asimismo, manifiesto el compromiso de mi gobierno para colaborar, en la medida de lo posible, en la consecución y seguimiento de las medidas de salvaguardia propuestas en el expediente de nominación. De igual manera, impulsaré las acciones necesarias para valorar, dignificar y salvaguardar a *Los Parachicos en la Fiesta Tradicional de Enero en Chiapa de Corzo*.

Porque la unidad siempre da buenos resultados, les envío un cordial saludo.

SUFRAGIO EFECTIVO. NO REELECCIÓN.



JUAN SABINES GUERRERO
GOBERNADOR DEL ESTADO

Déclaration de reconnaissance des Parachicos dans la Fête Traditionnelle de Janvier a Chiapa de Corzo comme Patrimoine Culturel Immatériel

Nous, les habitants de Chiapa de Corzo, qui faisons partie de la nation mexicaine, étant des dépositaires et des porteurs d'un grand héritage que nous a été transmis par nos pères et grands-pères et qui nous dote d'une identité commune et collective comme chiapacorceños, nous reconnaissons au groupe des Parachicos comme partie représentative de notre patrimoine vif dans la Festivité Traditionnelle de janvier.

Par conséquent, étant dans l'Héroïque Ville de Chiapa de Corzo dans les 10 jours suivant le mois de juin 2009, nous manifestons notre consentement libre, préalable et informé pour la présentation de la candidature des Parachicos dans la Festivité Traditionnelle de janvier de Chiapa de Corzo pour leur postulation à la Liste Représentative du Patrimoine Culturel Immatériel de l'UNESCO.

De même, nous donnons certitude que nous avons pris part le processus de l'élaboration du dossier à travers le consensus général de desquels dans cette tradition ancestrale nous prenons part.

Et nous sommes conscients de la responsabilité que nous acquérons en présentant la candidature de notre principale manifestation culturelle et de l'importance que le Plan de Sauvegarde a dans la préservation, la réévaluation, la transmission, la promotion, la diffusion et la revitalisation, étant donc pour cela nous assumions le compromis de le mettre en oeuvre et lui donner poursuivre permanent.

« Le corps on peut fatiguer, mais jamais l'esprit »
(Conception Gómez Nigenda, Parachico vétéran)

Original signé par

Ing. Mariano Aguilar
Président Municipal de Chiapa de Corzo

Mtra. Silvia Camacho
Directeur de Cultures Populaires-Chiapas

Mtro. Rubicel Gómez Nigenda
Patron des Parachicos

Sr. Concepción Gómez Nigenda
Parachico Vétéran

Mtro. Antonio López Hernández
Créateur traditionnel de masques

Prof. Humberto De Paz
Parachico Vétéran

Dr. Eduardo Vargas
Chroniqueur et Historien de Chiapa de Corzo

Mtro Pedro Jiménez
Créateur traditionnel de masques

C. Jorge Santiago
Parachico Vétéran

Sr. Carmen Gómez Cruz
Artisan d'instruments musicaux et monteras

Sra. Ruth Calva Nigenda
Prioste de Saint Antoine-Abbé le Consacré

Paola Etelvina Pérez Ruiz
Prioste de Saint Sébastien

Felipa Hernández
Brodeuse

**Declaration of recognition
of the Parachicos in the Traditional Feast of January of Chiapa
de Corzo as Immaterial Cultural Heritage**

Us, the inhabitants of Chiapa de Corzo, as part of the Mexican Nation, being depositaries and bearers of a great inheritance that has been transmitted to us by our parents and grandparents and that give us a common and collective identity as chiapacorceños, recognize the group of the Parachicos as a representative part of our alive heritage within the Traditional Feast of January.

Therefore, being in the Heroic City of Chiapa de Corzo at the 10 days of the month of June of 2009, we express our free, previous and informed consent for the presentation of the nomination file of the *Parachicos in the Traditional Feast of January of Chiapa de Corzo* for its postulation to the Representative List of the Immaterial Cultural Heritage of UNESCO.

Also, we settle that we have participated in the process of the elaboration of the file through general consensus of the ones that participate in this ancestral tradition.

As well, we are conscious of the responsibility that we acquired presenting the candidacy of our main cultural manifestation and of the importance that the Safeguarding Plan has in the preservation, re-assessment, transmission, promotion, diffusion and revitalisation, for that reason we assumed the commitment to implement it and to give permanent pursuit to it.

"The body can be tired, but never the spirit"
(Don Concepción Gómez Nigenda, Veteran Parachico)

Original signed by

Ing. Mariano Aguilar
President Municipal of de Chiapa de Corzo

Mtra. Silvia Camacho
Director of Popular Cultures-Chiapas

Mtro. Rubicel Gómez Nigenda
Patron of the Parachicos

Sr. Concepción Gómez Nigenda
Veteran Parachico

Mtro. Antonio López Hernández
Traditional mask-maker

Prof. Humberto De Paz
Veteran Parachico

Dr. Eduardo Vargas
Chronicler and Historian of Chiapa de Corzo

Mtro Pedro Jiménez
Traditional mask-maker

C. Jorge Santiago
Veteran Parachico

Sr. Carmen Gómez Cruz
Musical instruments and monteras Artisan

Sra. Ruth Calva Nigenda
Prioste of Saint Anthony Abbot the Consecrated

Paola Etelvina Pérez Ruiz
Prioste of Saint Sebastian

Felipa Hernández
Embroiderer